

## رؤية قسم اللغات الشرقية وآدابها

يتطلع قسم اللغات الشرقية وآدابها إلى أن يكون مركزا تعليميا وبحثيا ومعرفيا متقدما بين أقسام اللغات الشرقية في الجامعات المصرية والإقليمية والدولية.



قسم اللغات الشرقية وآدابها

## قسم اللغات الشرقية - جدول رفع الدراسات البحثية الفصل الدراسي الثاني للعام الجامعي 2020/2019م.

الفرقة الثالثة		م
المقرر	الترجمة من الفارسية إلى العربية	1
عضو هيئة التدريس	حمدي إبراهيم حسن	
موضوعات الدراسة البحثية	<p>من واقع ما درسته خلال الفصل الدراسي الثاني 2020 / 2019 م، اكتب بحثاً في واحد من الموضوعات التالية:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة الفعل المركب من اللغة الفارسية إلى العربية من واقع دراستك للنصوص الإعلامية.</li> <li>مختارة.</li> <li>2. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة العبارة الفعلية من اللغة الفارسية إلى العربية، من واقع دراستك للنصوص الأدبية.</li> <li>مختارة.</li> <li>3. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة المتممات من اللغة الفارسية إلى العربية، من واقع دراستك للنصوص التاريخية.</li> <li>مختارة.</li> <li>4. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة الجملة البسيطة بين اللغة الفارسية إلى العربية من واقع دراستك للنصوص الإعلامية.</li> <li>5. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة الجملة المركبة من اللغة الفارسية إلى العربية من واقع دراستك للنصوص الأدبية.</li> <li>6. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة الشحنت الثقافية، وأبرز المشاكل التي تواجهها أثناء عملية نقلها إلى اللغة الأم، وطرق معالجتها من واقع النصوص المقررة.</li> <li>7. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة الشحنت الإيديولوجية، وأبرز المشاكل التي تواجهها أثناء عملية نقلها إلى اللغة الأم، وطرق معالجتها من واقع النصوص المقررة.</li> <li>8. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة العادات اللغوية، وأبرز المشاكل التي تواجهها أثناء عملية نقلها إلى اللغة الأم، وطرق معالجتها من واقع النصوص المقررة.</li> <li>9. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة الحكم والأمثال، وأبرز المشاكل التي تواجهها أثناء عملية نقلها إلى اللغة الأم، وطرق معالجتها من واقع النصوص المقررة.</li> </ol>	

### رسالة قسم اللغات الشرقية وآدابها

يسعى قسم اللغات الشرقية وآدابها إلى نشر الثقافة والمعرفة في مجالات اللغات الشرقية : العربية والفارسية والتركية ، من خلال إعداد خريج قادر على المنافسة في سوق العمل وإجراء البحوث العلمية بما يخدم بيئته ومجتمعه.



قسم اللغات الشرقية وآدابها

### رؤية قسم اللغات الشرقية وآدابها

يتطلع قسم اللغات الشرقية وآدابها إلى أن يكون مركزا تعليميا وبحثيا ومعرفيا متقدما بين أقسام اللغات الشرقية في الجامعات المصرية والإقليمية والدولية.

- وطرق معالجتهما من واقع النصوص المقررة.
10. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة الأساليب البيانية، وأبرز المشاكل التي تواجهها أثناء عملية نقلها إلى اللغة الأم، وطرق معالجتهما من واقع النصوص المقررة.
  11. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة الاختصارات اللغوية، وأبرز المشاكل التي تواجهها أثناء عملية نقلها إلى اللغة الأم، وطرق معالجتهما من واقع النصوص المقررة.
  12. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة المصطلحات، وأبرز المشاكل التي تواجهها أثناء عملية نقلها إلى اللغة الأم، وطرق معالجتهما من واقع النصوص المقررة.
  13. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة صيغ الفعل الماضي من الفارسية إلى العربية، محدداً أبرز المشاكل التي تواجهها أثناء النقل، وطرق معالجتها من واقع النصوص المقررة.
  14. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة جملة الصلة من الفارسية إلى العربية، محدداً أبرز المشاكل التي تواجهها أثناء النقل، وطرق معالجتها من واقع النصوص المقررة.
  15. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة الجملة التابعة من الفارسية إلى العربية، محدداً أبرز المشاكل التي تواجهها أثناء النقل، وطرق معالجتها من واقع النصوص المقررة.
  16. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة الجملة الأساسية من الفارسية إلى العربية، محدداً أبرز المشاكل التي تواجهها أثناء النقل، وطرق معالجتها من واقع النصوص المقررة.
  17. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة أدوات الربط من الفارسية إلى العربية، محدداً أبرز المشاكل التي تواجهها أثناء النقل، وطرق معالجتها من واقع النصوص المقررة.
  18. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة القيود من الفارسية إلى العربية، محدداً أبرز المشاكل التي تواجهها أثناء النقل، وطرق معالجتها من واقع النصوص المقررة.
  19. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة المحظورات الثقافية من الفارسية إلى العربية، محدداً أبرز المشاكل التي تواجهها أثناء النقل، وطرق معالجتها من واقع النصوص المقررة.
  20. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة الجمل الخالية من الفعل من الفارسية إلى العربية، محدداً أبرز المشاكل التي تواجهها أثناء النقل، وطرق معالجتها من واقع النصوص المقررة.
  21. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة الجملة التابعة من الفارسية إلى العربية، محدداً أبرز المشاكل التي تواجهها أثناء النقل، وطرق معالجتها من واقع النصوص المقررة.
  22. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة صيغ الفعل المضارع من الفارسية إلى العربية، محدداً أبرز المشاكل التي تواجهها أثناء النقل، وطرق معالجتها من واقع النصوص المقررة.
  23. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك موقع ظرف الزمان في الجملة أثناء النقل من الفارسية إلى العربية، محدداً أبرز المشاكل التي تواجهها أثناء النقل، وطرق معالجتها من واقع النصوص المقررة.
  24. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة جملة الاستفهام من الفارسية إلى العربية، محدداً أبرز المشاكل التي تواجهها

### رسالة قسم اللغات الشرقية وآدابها

يسعى قسم اللغات الشرقية وآدابها إلى نشر الثقافة والمعرفة في مجالات اللغات الشرقية ؛ العربية والفارسية والتركية ، من خلال إعداد خريج قادر على المنافسة في سوق العمل وإجراء البحوث العلمية بما يخدم بيئته ومجتمعه.



### رؤية قسم اللغات الشرقية وآدابها

يتطلع قسم اللغات الشرقية وآدابها إلى أن يكون مركزا تعليميا وبحثيا ومعرفيا متقدما بين أقسام اللغات الشرقية في الجامعات المصرية والإقليمية والدولية.

### قسم اللغات الشرقية وآدابها

<p>أثناء النقل، وطرق معالجتها من واقع النصوص المقررة.</p> <p>25. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة جملة التعجب من الفارسية إلى العربية، محدداً أبرز المشاكل التي تواجهها أثناء النقل، وطرق معالجتها من واقع النصوص المقررة.</p> <p>26. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة الجملة المباشرة من الفارسية إلى العربية، محدداً أبرز المشاكل التي تواجهها أثناء النقل، وطرق معالجتها من واقع النصوص المقررة.</p> <p>27. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة الجملة غير المباشرة من الفارسية إلى العربية، محدداً أبرز المشاكل التي تواجهها أثناء النقل، وطرق معالجتها من واقع النصوص المقررة.</p> <p>28. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة الجملة غير التامة من الفارسية إلى العربية، محدداً أبرز المشاكل التي تواجهها أثناء النقل، وطرق معالجتها من واقع النصوص المقررة.</p> <p>29. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك ترجمة الجملة الاعتراضية من الفارسية إلى العربية، محدداً أبرز المشاكل التي تواجهها أثناء النقل، وطرق معالجتها من واقع النصوص المقررة.</p> <p>30. مع مراعاة الترجمة، تعريفها، وأهميتها، ودورها في عملية تعليم اللغات الأجنبية، تناول في بحثك مشاكل الأفعال الترجمية التي تواجهها أثناء النقل، وطرق معالجتها من واقع النصوص المقررة.</p>	
<p>- المعايير التي أقرتها جامعة دمنهور. ( معايير البحوث الطلابية بجامعة دمنهور)</p>	<p>ضوابط الدراسة البحثية</p>
	<p>رابط رفع الدراسة البحثية</p>

### رسالة قسم اللغات الشرقية وآدابها

يسعى قسم اللغات الشرقية وآدابها إلى نشر الثقافة والمعرفة في مجالات اللغات الشرقية ؛ العبرية والفارسية والتركية ، من خلال إعداد خريج قادر على المنافسة في سوق العمل وإجراء البحوث العلمية بما يخدم بيئته ومجتمعه.